

**АДАптированная рабочая программа учебной
дисциплины
СГ. 02 ИностраннЫй язык в профессиональной деятельности
(немецкий язык)
(для студентов с инвалидностью опорно-двигательного аппарата (ОДА))**

2024 г.

Адаптированная рабочая программа учебной дисциплины разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) по специальности 19.02.12 Технология продуктов питания животного происхождения, утверждённого приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 18 мая 2022 года № 341, Письма Министерства просвещения РФ от 9 сентября 2022 года № 05-1999 «О направлении информации» (вместе с "Методическими рекомендациями по разработке (актуализации) и реализации примерных адаптированных образовательных программ среднего профессионального образования").

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	6
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	10
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	11

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

СГ. 02 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык)

1.1. Область применения рабочей программы учебной дисциплины

Адаптированная рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС по специальности **19.02.12 Технология продуктов питания животного происхождения**, для студентов с инвалидностью опорно-двигательного аппарата (ОДА).

Адаптированная рабочая программа учебной дисциплины предназначена для студентов с инвалидностью опорно-двигательного аппарата (ОДА) в профессиональных образовательных организациях, реализующих образовательную программу подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ).

Программа, адаптированная для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и при необходимости обеспечивающая коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.

1.2 Место учебной дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена

Учебная дисциплина СГ. 02 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык) входит в социально-гуманитарный цикл.

1.3 Цели и задачи учебной дисциплины – требования к результатам усвоения учебной дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:

- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;
- взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы;
- применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии;
- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные темы;
- понимать тексты на базовые профессиональные темы;
- составлять простые связные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы; общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

- переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем);
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь,
- пополнять словарный запас знакомые или интересующие профессиональные темы.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **знать**:

- лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;
- лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем);
- общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика);
- правила чтения текстов профессиональной направленности;
- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;
- правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке;
- формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии.

Формируемые компетенции

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС СПО по данной специальности:

Общие компетенции:

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках

Профессиональные компетенции:

ПК 1.2 Организовывать выполнение технологических операций производства молочной продукции на автоматизированных технологических линиях в соответствии с технологическими инструкциями.

ПК 2.3. Производить лабораторные исследования качества и безопасности полуфабрикатов и готовых продуктов в процессе производства молочной продукции.

Освоение адаптированной рабочей программы по учебной дисциплине ориентировано на решение следующих задач:

- повышение уровня доступности среднего профессионального образования для лиц с инвалидностью;
- повышение качества среднего профессионального образования лиц с инвалидностью;
- создание в колледже специальных условий, необходимых для получения среднего профессионального образования лицами с инвалидностью, их адаптации и социализации;
- возможность формирования индивидуальной образовательной траектории для обучающихся с инвалидностью;
- формирование в колледже толерантной социокультурной среды.

Для студентов с инвалидностью опорно-двигательного аппарата (ОДА) предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

1.4 Количество часов на освоение рабочей программы учебной дисциплины:

Объем образовательной программы -78 часов, в том числе:

- обязательная аудиторная учебная нагрузка обучающегося – 74 часа;
- самостоятельная работа обучающегося – 4 часа.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объём учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы	78
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	74
в том числе:	
практические занятия	74
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	4
в том числе:	
– перевод тестов профессиональной направленности;	
– поиск информации в Интернете и т.д.	
Промежуточная аттестация в форме дифференцированного зачета	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины СГ. 02 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык)

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень освоения
Раздел 1.	Роль иностранного языка в профессиональной деятельности		
Тема 1.1.	Содержание учебного материала:		
Страна изучаемого языка, ее культура и обычаи	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики. Диалог/ дискуссия по теме «Иностранный язык как средство международного общения в современном мире». Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Культура, достопримечательности и обычаи страны изучаемого языка». Ответы на вопросы по тексту.	10	2
Тема 1.2.	Содержание учебного материала:		
Роль образования в современном мире	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Система образования в России». Ответы на вопросы по тексту. Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текста по теме «Система образования в стране изучаемого языка». Ответы на вопросы по тексту Подготовка и пересказ монолога «Роль образования в моей жизни».	6	2
Тема 1.3	Содержание учебного материала:		
Значение иностранного языка в освоении специальности.	Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Беседа/дискуссия на тему «Проблема выбора специальности и дальнейшее саморазвитие». Введение и закрепление новых лексических единиц по теме занятия Фразы, речевые обороты и выражения. Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текста по теме «Я и моя специальность». Ответы на вопросы по тексту. Составление рассказа на тему «Взаимосвязь иностранного языка и моей профессии» и перевод его на иностранный язык.	6	
Тема 1.4	Содержание учебного материала:		
Основы делового общения.	Основы делового общения на иностранном языке. Чтение и перевод (со словарем) диалогов Правила ведения разговоров по телефону. Составление диалогов и перевод их на иностранный язык. Ролевая игра «Звонок в молочную компанию по поводу получения	6	

	ответа на свое письмо». Чтение и перевод (со словарем) деловых писем. Составление деловых писем Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов		
Тема 1.5	Содержание учебного материала:		
Рынок труда, трудоустройство и карьера.	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Трудоустройство и карьера», «Интервью и собеседование». Заполнение анкеты-заявки о приеме на работу Составление резюме и портфолио для работодателя	6	
Самостоятельная работа			
Перевод текстов о выборе специальности.		2	
Раздел 2.	Научно-технический прогресс		
Тема 2.1	Содержание учебного материала:		
Достижения и инновации в науке и технике и их изобретатели	Введение и закрепление новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	6	2
Тема 2.2	Содержание учебного материала:		
Отраслевые выставки	Отраслевые выставки молока, молочных продуктов. Чтение и перевод (со словарем) текстов.	4	2
Раздел 3.	Профессиональное содержание		
Тема 3.1	Содержание учебного материала:		
Чертежи и техническая документация в производстве молочной продукции.	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов Чтение и перевод (со словарем) технологических карт. Обсуждение и ответы на вопросы Подготовка и пересказ монолога «Соответствие изделия рабочему чертежу».	4	2

Тема 3.2	Содержание учебного материала:		
Инструменты, оборудование в производстве молочной продукции.	Составление и перевод на иностранный язык диалогов (командная работа) на тему «Подбор по технической документации оборудования для производства молочной продукции. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Инструменты, оборудование в производстве молочной продукции».	6	2
Тема 3.3	Содержание учебного материала:		
Техника безопасности и охрана труда.	Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Техника безопасности и охрана труда». Ответы на вопросы. Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов.	6	
Тема 3.4	Содержание учебного материала:		
Решение стандартных и нестандартных профессиональных ситуаций.	Введение новых лексических единиц по теме занятия. Фразы, речевые обороты и выражения. Фонетическая отработка и выполнение тренировочных лексических и лексико-грамматических упражнений на закрепление активной лексики и фразеологических оборотов. Подготовка и перевод на иностранный язык монолога «Решение профессиональной ситуации или задачи: «Несоответствие представленной технологической карты технологическому заданию». Деловая игра «Обоснование несоответствия рабочего места требованиям охраны труда и поиск выхода из ситуации в условиях дефицита языковых средств»	8	
Тема 3.5	Содержание учебного материала:		
Саморазвитие в профессии.	Чтение и перевод (со словарем) текстов по теме «Профессиональный рост и самосовершенствование в профессиональной деятельности». Ответы на вопросы в форме дискуссии.	4	
Самостоятельная работа			
Поиск информации на немецком языке в Интернете по производству молочной продукции. Подготовка к дифференцированному зачету		2	
Дифференцированный зачёт		2	
Всего		78	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Организация рабочего места для студента с инвалидностью опорно-двигательного аппарата (ОДА):

- комфортное и удобное рабочее/учебное место, комфортное освещение, минимальное количество предметов в поле зрения;
- специальные приспособления для закрепления предметов на поверхности стола;
- возможность свободного доступа к наглядным, информационным материалам;
- использование специального программного обеспечения и специального оборудования, позволяющих компенсировать двигательное нарушение у обучающегося;
- рабочее/учебное место обучающегося создается индивидуально с учетом его особых образовательных потребностей, а также сопутствующих нейросенсорных нарушений
- увеличение размеров рабочей зоны на одно место, с учетом подъезда и разворота кресла-коляски
- увеличение ширины прохода между рядами столов
- при организации учебного места учитываются возможности и особенности моторики, восприятия, внимания, памяти обучающегося
- для инвалидов-колясочников предусматриваются места в первом ряду, ближайšie от входа в помещение.
- установка (перемещение) учебной доски в зоне доступности инвалида на коляске
- аудитория должна быть оборудована столами, регулируемые по росту обучающихся, а также специализированными креслами-столами с индивидуальными средствами фиксации, предписанными в медицинских рекомендациях
- оснащение аудитории персональными компьютерами, техническими приспособлениями (специальная клавиатура, различные контакторы, заменяющие мышь, джойстики, трекболы, головная компьютерная мышь, выносные кнопки разных цветов и диаметров, сенсорные планшеты и т.д.)
- персональный компьютер должен быть оснащен виртуальной экранной клавиатурой, коммуникационными каналами, программными продуктами
- для крепления тетрадей и книг на столе обучающегося можно разместить специальные магниты и кнопки, наклонные доски для письма

Технические и программные средства общего и специального назначения

- в качестве простых технических средств, служащих для облегчения процесса письма, можно использовать увеличенные в размерах ручки и специальные накладки к ним, позволяющие удерживать ручку и манипулировать ею с минимальными усилиями, а также утяжеленными (с дополнительным грузом) ручками, снижающими проявления тремора при письме
- специальная клавиатура: клавиатура с большими кнопками и разделяющей клавиши накладкой и/или специализированная клавиатура с минимальным усилием для позиционирования и ввода и/или сенсорная клавиатура
- виртуальная экранная клавиатура
- головная компьютерная мышь
- ножная компьютерная мышь
- выносные компьютерные кнопки
- компьютерный джойстик или компьютерный роллер
- сенсорный планшет
- компьютерная мышь с прикусывателем
- ай-трекер

Учебные и информационные ресурсы

- учебники в электронном и печатном варианте
- учебные пособия, материалы для самостоятельной работы в печатной форме или в форме электронного документа
- программы виртуальных лабораторных работ
- система поддержки учебного процесса образовательной организации, функционирующая на программной образовательной платформе
- электронные образовательные ресурсы
- мультимедийные ресурсы
- сервис видеоконференций
- программное обеспечение для текстовой, голосовой и видеосвязи
- периодические издания в электронном и печатном варианте.

3.2. Информационное обеспечение

Информационное обеспечение обучения содержит перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы.

Основные источники

1. Басова Н.В., Ватлина Л.И., Гайвоненко Т.Ф. Немецкий язык для технических вузов. Учебник. Феникс, 2021;
2. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Логос СДК, 2020;

3. Бориско Н.Ф. Поговорим о Германии. Страноведческое пособие, разговорник. Айрис-пресс, 2021;
4. Жебит Л.И. Немецкий язык для пищевых и торговых специальностей. Учебное пособие для средних профессиональных учебных заведений. Высшая школа, 2021;
5. Ковалевский Р.Л., Майер Г.В., Митягина В.А. Немецкий язык. Деловые контакты. Феникс, 2020.

Дополнительные источники:

1. Бретшнайдер Д., Булах Н.А., Вальтер И. Письменный перевод с немецкого на русский в сфере профессиональной коммуникации. Учебник. АСТ-пресс, 2021;
2. Вебер Г., Вебер Ф., Михайлов Л.М. Деловой немецкий язык: Бизнес, маркетинг, менеджмент. Учебное пособие. АСТ, Астрель, 2022;
3. Дубнова-Кольварская Е.Н., Котова Р.И. Учитесь читать литературу по специальности. Учебное пособие. Высшая школа, 2020;

Интернет-ресурсы: (на сайте:<http://www.google.ru>)

1. www.eduhi.at/programm/trinko/kreuz/wien.html - 2к
2. www.germaniya.de/bundeslaender/ - 19к
3. www.msk-guide.ru/-30к

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, а также при выполнении индивидуальных работ и домашних заданий, или в режиме тренировочного тестирования в целях получения информации о выполнении обучаемым требуемых действий в процессе учебной деятельности; правильности выполнения требуемых действий; соответствии формы действия данному этапу усвоения учебного материала; формировании действия с должной мерой обобщения, освоения (в том числе автоматизированности, быстроты выполнения) и т.д.

Текущий контроль успеваемости для обучающихся с инвалидностью (ОДА) имеет большое значение, поскольку позволяет своевременно выявить затруднения и отставание в обучении и внести коррективы в учебную деятельность.

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для студентов с инвалидностью устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости студенту с инвалидностью предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на мероприятиях промежуточной аттестации.

Учебно-методический материал, включающий в себя методические указания для студентов и курс лекций, предоставляется студенту с инвалидностью в печатном и электронном виде.

Для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата используются альтернативные устройства ввода информации.

Результаты обучения (освоенные умения, знания, компетенции)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Умения:	
- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;	Представление диалогических и монологических высказываний по темам.
- взаимодействовать в коллективе, принимать участие в диалогах на общие и профессиональные темы;	Оценка качества перевода иностранных текстов профессиональной направленности.
- применять различные формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном взаимодействии;	Защита презентаций.
- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на общие и базовые профессиональные	Устный и письменный опрос.

темы;	
- понимать тексты на базовые профессиональные темы;	Тестирование. Перевод текста.
- составлять простые связные сообщения на общие или интересующие профессиональные темы; общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;	Лексический диктант.
- переводить иностранные тексты профессиональной направленности (со словарем);	Тестирование. Лексический диктант.
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь,	Лексический диктант. Опрос.
- пополнять словарный запас знакомые или интересующие профессиональные темы.	Оценка составления, оформления словаря.
Знания:	
- лексический и грамматический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;	Представление диалогических и монологических высказываний по темам.
- лексический и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода текстов профессиональной направленности (со словарем);	Оценка качества перевода иностранных текстов профессиональной направленности.
- общеупотребительные глаголы (общая и профессиональная лексика);	Устный индивидуальный и фронтальный опрос. Тестирование. Лексический диктант.
- правила чтения текстов профессиональной направленности;	Лексический диктант. Опрос.
- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;	Представление диалогических и монологических высказываний по темам.
- правила речевого этикета и социокультурные нормы общения на иностранном языке;	Оценка качества перевода иностранных текстов профессиональной направленности.
- формы и виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке при межличностном и межкультурном	Тестирование. Лексический диктант.

взаимодействии	
Общие компетенции:	
ОК 02 Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.	Экспертное наблюдение и оценка умений обучающихся задавать вопросы на немецком языке, указывающие на использование информации, необходимой для решения профессиональных задач.
ОК 04 Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде	Анализ умений обучающихся грамотно и этично выражать мысли на немецком языке.
ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста.	Экспертное наблюдение и оценка ведения деловой беседы на английском языке в соответствии с этическими нормами.
ОК 09 Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.	Анализ деятельности по поиску источников информации на английском языке о технологиях профессиональной деятельности.
Профессиональные компетенции:	
ПК 1.2 Организовывать выполнение технологических операций производства молочной продукции на автоматизированных технологических линиях в соответствии с технологическими инструкциями.	Опрос по индивидуальным заданиям.
ПК 2.3. Производить лабораторные исследования качества и безопасности полуфабрикатов и готовых продуктов в процессе производства молочной продукции.	Оформление понятийного словаря.